SONY®

3-229-569-**23**(1)

FM Stereo/AM PLL Synthesized Radio

Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

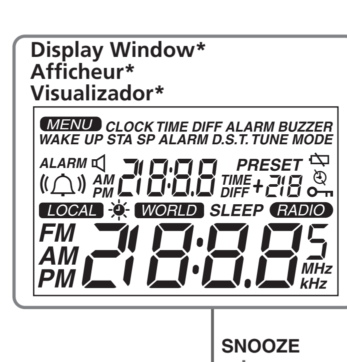
ICF-C1200

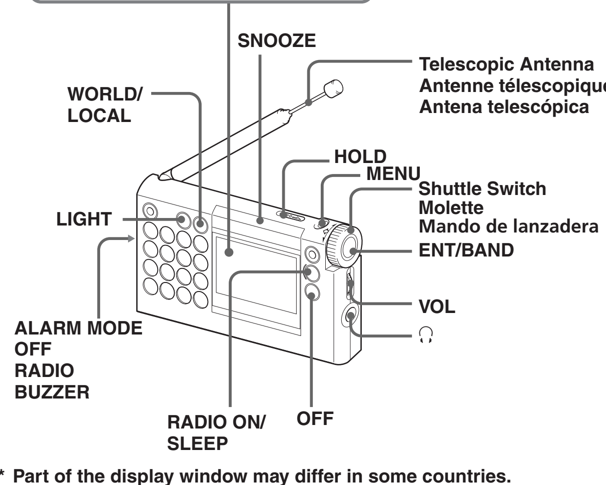
Printed on recycled paper

Soy ink less than 1% VOC (volatile organic compound) used

http://www.world.sony.com/

Display Window*
Afficheur*
Visualizador*



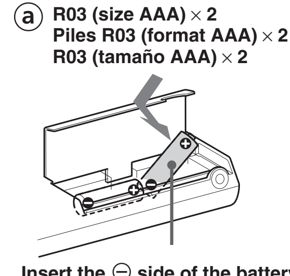


* Part of the display window may differ in some countries.
* Il se peut qu'une partie de l'afficheur soit différente dans certains pays.
* Parte del visualizador puede diferir en algunos países.



ⓐ **R03 (size AAA) × 2**
Piles R03 (format AAA) × 2
R03 (tamaño AAA) × 2

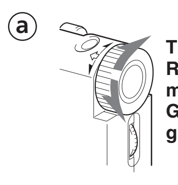
ⓑ

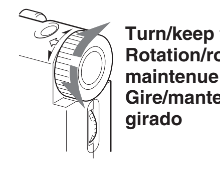


Insert the ⊖ side of the battery first.
Insérez d'abord le pôle ⊖ de la pile.
Inserte en primer lugar el lado ⊖ de las pilas.



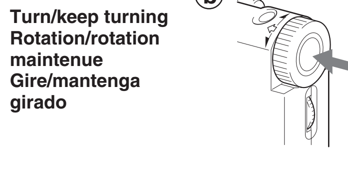
ⓐ





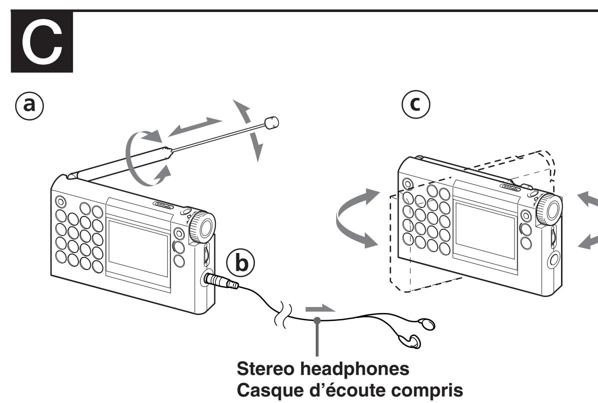
Turn/keep turning
Rotation/rotation maintenue
Gire/mantenga girado

ⓑ



Press/hold down
Pression/pression maintenue
Presión/presión continua

C



Stereo headphones
Casque d'écoute compris
Auriculares estéreo

English

For customers in the U.S.A.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Owner's Record

The model number and the serial number are located on the rear. Record the serial number in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. ICF-C1200

Serial No. ____________

Before You Begin

Thank you for choosing the Sony radio! It will give you many hours of reliable service and listening pleasure.
Before operating the radio, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

Features

- Easy-to-see Large LCD with dual time display (current time/alarm time)
- 20 station presets for FM/AM
- Single alarm function – selectable from Radio or 3 buzzer sounds.
- Selectable alarm output – from speaker or stereo headphones.
- Protected by carrying cover, which also works as a stand.
- World time adjusting function.
- Extendable snooze – from 10 min. up to 60 min.

Notes on AM channel step

The AM channel step differs depending on areas. See "Changing AM Channel Step".

Precautions

- Operate the unit only on 3.0 V DC with two R03 (size AAA) batteries.
- The nameplate indicating operating voltage, etc. is located on the rear exterior.
- Avoid exposure to temperature extremes, direct sunlight, moisture, sand, dust or mechanical shock. Never leave in a car parked in the sun.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, remove the batteries, and have the unit checked by a qualified personnel before operating it any further.
- In vehicles or buildings, radio reception may be difficult or noisy. Try listening near a window.
- Since a strong magnet is used for the speakers, keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches away from the unit to prevent possible damage from the magnet.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.

Notes on Headphones

Road safety

Do not use headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Caring for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to people around you.

Warning

If there is lightning when you are using the unit, take off the headphones immediately.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Installing the Batteries (See Fig. A-ⓐ)

1 Open the battery compartment lid and install two batteries.
When the batteries are first installed, "LOCAL AM12:00" or "LOCAL 0:00" flashes in the display. Once the current time is set, the flashing stops.

2 Close the lid.

Battery Life (Approx. hours) (JEITA*)

	FM		AM	
	Stereo headphones	Speaker	Stereo headphones	Speaker
Sony alkaline LR03 (size AAA)	47	29	60	34
Sony R03 (size AAA)	21	12	29	16

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

You can check the remaining battery power in the display.

The indicators are as follows:

Indicator

Weakening

Exhausted. You can set the clock and the alarm, but you cannot operate the radio. If you set the radio alarm, the buzzer alarm will come on instead. When the batteries become exhausted, the unit will give a long beep and then turn off. Replace with new batteries. Press **RADIO ON/SLEEP** to delete "" after installing the batteries.

Exhausted. You cannot set the clock or the alarm. The alarm does not work, either. Replace with the new batteries. Press **RADIO ON/SLEEP** to delete "" and "" after installing the batteries.

Note

Do not take more than 10 minutes to replace the batteries, otherwise, your clock setting and preset stations will be deleted from the memory. Should that happen, reset the functions again.

Notes on Batteries

- Align the batteries correctly.
- The dry batteries cannot be charged.
- To avoid damage from possible battery leakage, remove the batteries when the unit will not be used for a long time.

If the battery compartment lid comes off (See Fig. A-ⓑ)

The battery compartment lid is designed to come off when opened with excessive force. To put it back on, see the illustration.

① Insert the right hook of the lid into the right hole in the unit.
② Hang the left hook on the left upper part of the compartment.
③ Slide the left hook toward the left hole in the unit.

Using the Shuttle Switch

How to use: Turn up or down/keep turning (see Fig. B-ⓐ)

When you release your finger, the shuttle switch will return to its original position.

Function: Selects "MENU", changes the settings and the frequencies and set the clock.

Using ENT(enter)/BAND

How to use: Press. Hold down until you hear the confirmation beep when presetting the station. (see Fig. B-ⓑ)
Function: Decides any changes to the settings and changes the band.

Using HOLD
— HOLD Function

How to use: Slide HOLD in the direction of the arrow so that "⊶" appears in the display.
Function: Prevents the unit from being unintentionally turned on, or the radio frequency being accidentally changed.
If you press any operation buttons while "⊶" is displayed, "⊶" will flash for about 5 seconds.

Setting the Clock

When the batteries are first installed, "LOCAL AM12:00" or "LOCAL 0:00" flashes in the display window. (The illustration is 12-hour system.)

- 12-hour system (North and South America and UK):
  AM12:00 = midnight
- 24-hour system (Other countries):
  0:00 = midnight

You can set the clock, even if "" appears.
However, the display setting for the 12-hour or 24-hour system is unchangeable.

To set the local time

1 Press **MENU**.
2 Turn the shuttle switch up or down to select "CLOCK" and press **ENT/BAND**.
The "hour" of the clock flashes.

3 Turn the shuttle switch up or down to adjust the hour and press **ENT/BAND**.
The "minute" of the clock flashes.

4 Turn the shuttle switch up or down to adjust the minute and press **ENT/BAND**.
":" starts flashing and the clock starts operating.
To set the current time exactly to the second, adjust the minute and then press **ENT/BAND** in time with a time signal (such as the telephone time signal).

To set the world time

1 Press **MENU**.
2 Turn the shuttle switch up or down to select "TIME DIFF" and press **ENT/BAND**.
The "hour" of the clock and "TIME DIFF" (time difference between the local and the world time) flashes.

3 Turn the shuttle switch up or down to adjust the hour and press **ENT/BAND**.

Note
You can set only the "hour" in the world time.

To change the world time/local time

- Each time you press **WORLD/LOCAL**, the display changes every 5 seconds.
- Press **WORLD/LOCAL** once. While the display is flashing, press it again for more than 2 seconds to change the display. If you follow this step, you will hear the confirmation beeps.

Changing AM Channel Step

The AM channel step differs depending on areas. The channel step of this unit is factory-set to 9 kHz or 10 kHz. Change the settings as shown below to be able to listen to the radio.

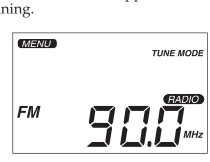
When using in	Channel step
North and South American countries	10 kHz
Other countries	9 kHz

1 Press **OFF** to turn off the power.
2 Hold down **MENU** for about 5 seconds, "MENU" will be displayed, until you hear the confirmation beep.
3 Turn the shuttle switch up or down to select "9 kHz" or "10 kHz" and press **ENT/BAND**.

Note
When the AM channel step is changed, the clock time will be kept but the preset stations will be deleted.

Operating the Radio
— Manual Tuning

1 Press **RADIO ON/SLEEP**.
The frequency that you tuned in to last time is displayed.
If "⊶" is in the display, slide **HOLD** to turn off the HOLD function.
2 Press **MENU**.
3 Turn the shuttle switch up or down to select "TUNE MODE" and press **ENT/BAND**.
4 Turn the shuttle switch up or down to delete "PRESET" and press **ENT/BAND**.
"PRESET" does not appear in manual tuning.



5 Press **ENT/BAND** to select the band.
6 Turn the shuttle switch up or down to select the desired frequency.
When the frequency is received you will hear the broadcast. After a while, the frequency display changes to the clock display.
One turn of the shuttle switch changes the frequency by 0.1 MHz or 0.05 MHz for FM and 9 kHz (or 10 kHz as determined by your AM channel step settings) for AM. If you keep turning the shuttle switch up or down, the frequency changes rapidly.
When the frequency matches the broadcast frequency, the broadcast will be received.
7 Adjust the volume with **VOL**.

Note
If you connect the headphones cord to the ∩ jack, the sound does not come from the speaker.

To turn off the radio

Press **OFF**.

Improving Reception

FM (See Fig. C–ⓐ)

Extend the telescopic antenna and adjust the angle and length for the best reception.
The stereo headphones cord serves as the antenna, so extend it as long as possible. In this case, the telescopic antenna does not function (see Fig. C–ⓑ).

AM (See Fig. C–ⓒ)

An AM antenna is built into the unit. Rotate the unit horizontally until you get the best reception. (Do not operate the unit over a steel desk or metal surface, as this may lead to interference of reception.)

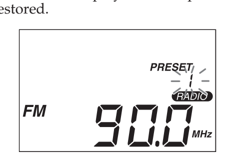
Notes
- Adjust the direction of the antenna, holding the bottom of it. The antenna can be damaged when you move the antenna, holding the tip of it.
- Rotate the antenna slowly, otherwise, it might hit the unit.

Presetting your Favorite Stations
— Preset Tuning

You can preset up to 10 stations for FM and AM stations respectively. To access the stations, simply select the corresponding preset numbers (1-10). All the preset numbers are preset to certain stations at the factory. To preset your favorite stations, change the stations you wish to preset.

To Preset or Change a Station

1 Follow steps 1 to 7 in "Operating the Radio", and manually tune in to the station you wish to preset.
2 Hold down **ENT/BAND** until you will hear the confirmation beep.
"1" flashes and "PRESET" appears.
If you do not carry out any further steps, the unit stops flashing after about one minute. The display before step 2 is restored.



3 Turn the shuttle switch up or down to select the number (1-10) you wish to preset and press **ENT/BAND** until you will hear the confirmation beep.
The preset stations are deleted and the unit presets the station being received.
Example: Display window when you preset 90.0MHz on FM as the position 1.



Repeat steps 1 to 3 for the stations to be preset.

To tune in to a Preset Station

1 Press **RADIO ON/SLEEP**.
If "⊶" is in the display, slide **HOLD** to turn off the HOLD function.
2 Press **MENU**.
3 Turn the shuttle switch up or down to select "TUNE MODE" and press **ENT/BAND**.
4 Turn the shuttle switch up or down to show "PRESET" and press **ENT/BAND**.
5 Press **ENT/BAND** to select the band.
6 Turn the shuttle switch up or down to select the desired preset number (1-10).
The frequency set to the preset number is displayed.
7 Adjust the volume with **VOL**.

To confirm the frequency of the received station

Turn the shuttle switch up or down. After a while, the frequency changes to the clock display.

Français

Avant de commencer

Nous vous remercions d'avoir choisi cette radio Sony ! Cette radio vous assurera de nombreuses heures de service fiable et de plaisir d'écoute.
Avant d'utiliser la radio, lisez attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

Caractéristiques

- Grand écran LCD à double affichage (heure actuelle/heure de l'alarme), facile à voir
- 20 préréglages de station FM/AM
- Fonction d'alarme – Radio ou 3 sonneries au choix
- Alarme par le haut-parleur ou le casque d'écoute – au choix
- Protection pour le transport, servant aussi de support
- Heure universelle
- Alarme répétée de 10 minutes à 60 minutes

Remarque sur l'intervalle d'accord AM
L'intervalle d'accord AM dépend de la région. Reportez-vous à "Changement de l'intervalle d'accord AM".

Précautions

- Alimentez l'appareil uniquement sur courant continu de 3,0 V avec deux piles R03 (format AAA).
- La plaque signalétique, indiquant la tension de fonctionnement, etc., se trouve à l'arrière de l'appareil.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil, à de l'humidité, du sable, de la poussière ou des chocs mécaniques. Ne le laissez jamais dans un véhicule garé en plein soleil.
- Si un solide ou un liquide pénétrait dans l'appareil, retirez-en les piles et faites-le vérifier par un technicien avant de le remettre en service.
- Dans un véhicule ou un bâtiment, la réception des ondes radio peut être difficile ou parasitée. Si possible, écoutez près d'une fenêtre.
- Comme un aimant puissant est utilisé dans les haut-parleurs, n'approchez pas de l'appareil des cartes de crédit à codage magnétique ou des montres à ressort pour éviter de les endommager.
- Pour nettoyer le coffret, servez-vous d'un chiffon doux, imprégné d'une solution détergente neutre.

Remarques sur le casque d'écoute

Sécurité sur la route
N'utilisez pas le casque d'écoute en conduisant une voiture, un vélo ou tout autre véhicule motorisé, car cela peut être dangereux et c'est interdit dans un certain nombre de pays. Il peut également être dangereux d'utiliser le casque d'écoute en marchant, surtout aux passages-piétons. Soyez toujours très prudent et cessez d'écouter dans les situations présentant des risques d'accident.

Prévention des troubles auditifs
Évitez une écoute à volume élevé par le casque.
Les médecins déconseillent une écoute prolongée à volume élevé. Si vous percevez un bourdonnement dans les oreilles, réduisez le volume ou cessez d'écouter par le casque.

Civisme
Maintenez un volume d'écoute modéré, car vous pourrez ainsi entendre les sons extérieurs et vous ne dérangerez pas votre entourage.

Avertissement

Si un orage éclate pendant que vous utilisez la radio, retirez immédiatement le casque d'écoute.
Pour toute question ou difficulté au sujet de cet appareil, veuillez consulter le concessionnaire Sony le plus proche.

Mise en place des piles (Voir Fig. A-ⓐ)

1 Ouvrez le couvercle du logement des piles et insérez deux piles.
Après leur insertion, l'indication "LOCAL AM12:00" ou "LOCAL 0:00" clignote sur l'afficheur. Lorsque l'heure est réglée, ce clignotement s'arrête.
2 Refermez le couvercle.

Autonomie des piles
(Nombre approx. d'heures) (JEITA*)

	FM		AM	
	Casque d'écoute stéréo	Haut-parleur	Casque d'écoute stéréo	Haut-parleur
Piles alcalines Sony LR03 (format AAA)	47	29	60	34
Piles Sony R03 (format AAA)	21	12	29	16

* Valeur mesurée d'après les normes de la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). L'autonomie des piles peut être plus courte suivant les conditions d'utilisation de l'appareil.

Il est possible de vérifier la charge des piles sur l'afficheur.

Les symboles ont la signification suivante:

Indicateur

Piles faibles

Piles épuisées. Vous pouvez régler l'horloge et l'alarme, mais vous ne pouvez plus utiliser la radio. Si vous programmez l'alarme radio, la sonnerie retentira à la place. Lorsque les piles sont épuisées, l'appareil émet un long bip, puis il s'éteint. Remplacez les piles par des neuves. Appuyez sur **RADIO ON/SLEEP** pour éteindre le symbole "" après l'insertion des piles.

Piles épuisées. Vous ne pouvez pas régler l'horloge ni l'alarme. L'alarme ne fonctionne pas non plus. Remplacez les piles par des neuves. Appuyez sur **RADIO ON/SLEEP** pour éteindre les symboles "" et "" après l'insertion des piles.

Remarque
Remplacez les piles en moins de 10 minutes; faute de quoi les réglages de l'horloge et les stations préréglées seraient supprimées de la mémoire. Le cas échéant, refaites ces réglages.

Remarques sur les piles
- Insérez les piles en respectant leurs polarités.
- Une recharge des piles sèches est impossible.
- Pour éviter des dégâts causés par fuite de leur électrolyte, retirez les piles de l'appareil si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant longtemps.

Si le volet du logement des piles se détache (Voir Fig. A-ⓑ)

Le volet du logement des piles est conçu pour se détacher s'il est ouvert avec force. Replacez-le en regardant l'illustration.

① Insérez la patte droite du volet dans l'orifice droit sur l'appareil.
② Posez la patte gauche sur la partie supérieure gauche du logement.
③ Faites rentrer la patte gauche dans l'orifice gauche de l'appareil.

Utilisation de la molette

Utilisation: Rotation vers le haut ou le bas/rotation maintenue (voir Fig. B-ⓐ)
Dès que vous retirez le doigt, la molette revient à sa position originale.
Fonction: Pour sélectionner "MENU", changer les réglages et les fréquences et pour régler l'horloge.

Utilisation de ENT(validation)/BAND

Utilisation: Appuyez. Maintenez enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez le bip lors du préréglage de la station. (voir Fig. B-ⓑ)
Fonction: Elle permet les changements des réglages et de la gamme d'onde.

Utilisation de la fonction HOLD
— Fonction HOLD

Utilisation: Poussez HOLD dans le sens de la flèche pour faire apparaître "⊶".
Fonction: Les touches sont verrouillées et l'appareil ne risque pas d'être allumé, ou les stations d'être changées, involontairement.
Si vous appuyez sur une touche de fonction lorsque "⊶" est affiché, ce symbole clignotera pendant 5 secondes.

Réglage de l'horloge

Lors de la première insertion des piles, l'indication "LOCAL AM12:00" ou LOCAL 0:00" clignote sur l'afficheur. (L'illustration présente le cycle de 12 heures.)

- Cycle de 12 heures (Amérique du Nord et du Sud et Royaume-Uni):
  AM12:00 = minuit
- Cycle de 24 heures (Autres pays):
  0:00 = minuit

Vous pouvez ajuster l'horloge, même si "" est affiché.
Toutefois, le réglage du système 12 heures ou 24 heures ne peut pas être changé.

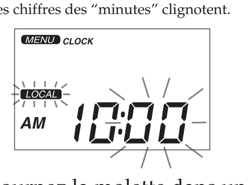
Pour régler l'heure locale

1 Appuyez sur **MENU**.
2 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour sélectionner "CLOCK" et appuyez sur le bouton **ENT/BAND**.
Les chiffres des "heures" clignotent.



3 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour ajuster les chiffres des heures et appuyez sur le bouton **ENT/BAND**.
Les chiffres des "minutes" clignotent.

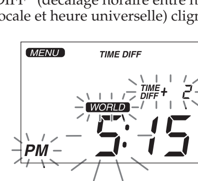




4 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour ajuster les chiffres des minutes et appuyez sur le bouton **ENT/BAND**.
Le repère ":" clignote et l'horloge se met en marche.
Pour ajuster l'heure à la seconde près, réglez les minutes et appuyez sur le bouton **ENT/BAND** au top horaire (horloge parlante par exemple).

Réglage de l'heure universelle

1 Appuyez sur **MENU**.
2 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour sélectionner "TIME DIFF" et appuyez sur **ENT/BAND**.
Les chiffres des "heures" et "TIME DIFF" (décalage horaire entre heure locale et heure universelle) clignotent.



3 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour ajuster les chiffres des heures et appuyez sur le bouton **ENT/BAND**.

Remarque
Seuls les chiffres des "heures" peuvent être ajustés pour l'heure universelle.

Changement de l'heure universelle/heure locale

- A chaque pression de **WORLD/LOCAL**, l'affichage change après 5 secondes.
- Appuyez une fois sur **WORLD/LOCAL**. Lorsque l'affichage clignote, appuyez une nouvelle fois pendant plus de 2 secondes pour changer d'affichage. A ce moment, vous entendez des bips de confirmation.

Changement de l'intervalle d'accord AM

L'intervalle d'accord de la gamme AM varie selon les régions. Celui de cet appareil a été réglé en usine sur 9 kHz ou 10 kHz. Changez le réglage comme ci-dessous avant d'écouter la radio.

Utilisation de la radio	Intervalle d'accord
en Amérique du Nord et du Sud	10 kHz
dans les autres pays	9 kHz

1 Appuyez sur **OFF** pour mettre l'appareil hors tension.
2 Appuyez 5 secondes environ sur **MENU**, jusqu'à ce que vous entendiez un bip de confirmation. "MENU" s'affiche.
3 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour sélectionner "9 kHz" ou "10 kHz" et appuyez sur **ENT/BAND**.

Remarque
Lorsque vous changez l'intervalle d'accord AM, l'heure n'en est pas affectée, mais les stations préréglées sont effacées de la mémoire.

Utilisation de la radio
— Accord manuel

1 Appuyez sur **RADIO ON/SLEEP**.
La fréquence accordée en dernier lieu est affichée.
Si "⊶" apparaît sur l'afficheur, poussez le bouton **HOLD** pour désactiver la fonction de verrouillage (HOLD).
2 Appuyez sur **MENU**.
3 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour sélectionner "TUNE MODE" et appuyez sur **ENT/BAND**.
4 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour effacer "PRESET" et appuyez sur **ENT/BAND**.
L'indication "PRESET" n'apparaît pas lors de l'accord manuel.
5 Appuyez sur **ENT/BAND** pour sélectionner la gamme.
6 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour sélectionner la fréquence souhaitée.
Lorsque la fréquence est reçue, vous entendez l'émission. Quelques instants plus tard, l'indication de la fréquence est remplacée par l'heure.
A chaque rotation de la molette, la fréquence change de 0,1 MHz ou 0,05 MHz pour la gamme FM et de 9 kHz (ou 10 kHz selon le réglage de l'intervalle d'accord AM) pour la gamme AM. Si vous maintenez la molette tournée dans un sens ou l'autre, la fréquence change plus rapidement. Lorsque le réglage correspond à la fréquence d'émission, celle-ci est reçue.
7 Ajustez le volume avec **VOL**.

Remarque
Si vous branchez le casque d'écoute sur la prise ∩, le son du haut-parleur est coupé.

Mise hors tension de la radio

Appuyez sur **OFF**.

Amélioration de la réception

Gamme FM (voir Fig. C–ⓐ)

Déployez l'antenne télescopique et ajustez sa longueur et son angle pour obtenir la meilleure réception possible.
Comme le cordon du casque d'écoute stéréo fait office d'antenne, déroulez-le au maximum. Dans ce cas, l'antenne télescopique est inopérante (voir Fig. C–ⓑ).

Gamme AM (voir Fig. C–ⓒ)

Une antenne AM est incorporée à la radio. Tournez la radio dans le sens horizontal pour trouver la meilleure position. (N'utilisez pas la radio sur une table ou une surface métallique car la réception pourrait subir des interférences.)

Remarques
- Ajustez la direction de l'antenne en la tenant par la base. L'antenne peut être abîmée si elle est prise par son extrémité.
- Pour ne pas la cogner contre l'appareil, tournez l'antenne lentement.

Préréglage des stations préférées
— Accord des stations préréglées

Vous pouvez prérégler jusqu'à 10 stations respectivement en FM et AM. Pour accéder à ces stations, il suffit ensuite de sélectionner le numéro (1-10) approprié. Une station radio a été préréglée en usine sur chacun des numéros de préréglage. Pour prérégler vos stations préférées, changez les stations appropriées.

Préréglage ou changement d'une station

1 Suivez les étapes 1 à 7 de "Utilisation de la radio" et accordez manuellement la station à prérégler.
2 Appuyez sur le bouton **ENT/BAND** jusqu'à ce que vous entendiez un bip de confirmation.
Le chiffre "1" clignote et "PRESET" apparaît.
Si vous ne faites rien à ce moment, le numéro cesse de clignoter en l'espace d'une minute et l'affichage antérieur à l'étape 2 est rétabli.

3 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour sélectionner le numéro (1-10) que vous souhaitez prérégler et appuyez sur **ENT/BAND** jusqu'à ce que vous entendiez un bip de confirmation.
Les stations préréglées sont supprimées et l'appareil prérègle la station reçue.
Exemple: Affichage lors du préréglage de la station FM de 90.0MHz à la position 1.

Répétez les étapes 1 à 3 pour prérégler d'autres stations.

Pour accorder une station préréglée

1 Appuyez sur **RADIO ON/SLEEP**.
Si le voyant "⊶" apparaît, déplacez **HOLD** pour désactiver la fonction de verrouillage (HOLD).
2 Appuyez sur **MENU**.
3 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour sélectionner "TUNE MODE" et appuyez sur **ENT/BAND**.
4 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour sélectionner "PRESET" et appuyez sur **ENT/BAND**.
5 Appuyez sur **ENT/BAND** pour sélectionner la gamme.
6 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité (1-10).
La fréquence mémorisée par le numéro de préréglage est affichée.
7 Ajustez le volume avec **VOL**.

Pour vérifier la fréquence de la station reçue

Tournez la molette dans un sens ou l'autre. Quelques instants plus tard, l'heure réapparaît à la place de la fréquence.

Español

Antes de comenzar

¡Muchas gracias por la adquisición de esta radio Sony! Esta radio le brindará muchas horas de servicio fiable y placer de escucha.
Antes de utilizar el receptor, lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas para futuras referencias.

Características

- Visualizador de cristal líquido grande, fácil de ver, con indicador de hora doble (hora actual/hora de alarma).
- Posibilidad de memorización de 20 emisoras de FM/AM.
- Función de alarma simple seleccionable de la radio o 3 sonidos de zumbador.
- Salida de alarma seleccionable a través del altavoz o unos auriculares estéreo.
- Protección con funda de transporte que sirve también como soporte.
- Función de ajuste de hora mundial.
- Repetición de alarma cada 10 a 60 minutos.

Nota sobre el intervalo entre canales de AM
El intervalo entre canales de AM difiere dependiendo de las zonas. Consulte "Cambio del intervalo entre canales de AM".

Precauciones

- Alimente la unidad con 3,0 V CC solamente utilizando dos pilas R03 (tamaño AAA).
- La placa de características en la que se indica la tensión de alimentación y demás información importante se encuentra en la parte posterior exterior.
- Evite la exposición a temperaturas extremadas, a la luz solar directa, a la humedad, a la arena, al polvo, y a golpes. No deje nunca la unidad en un automóvil estacionado al sol.
- Si dentro de la unidad cae algún objeto sólido o líquido, extráigale las pilas, y haga que sea comprobada por personal cualificado antes de volver a utilizarla.
- En vehículos o edificios, la radiorrecepción puede resultar difícil o ruidosa. Trate de escuchar cerca de una ventana.
- Como el altavoz emplea un imán intenso, mantenga las tarjetas de crédito, que utilicen codificación magnética, o los relojes de cuerda alejados de la unidad para evitar el daño que podrían causar tal imán.
- Para limpiar la unidad, utilice un paño suave humedecido en una solución poco concentrada de detergente.

Notas sobre los auriculares

Seguridad en la carretera
No utilice los auriculares cuando conduzca, vaya en bicicleta, o maneje cualquier vehículo motorizado. Esto podría suponer un peligro para el tráfico, y es ilegal en ciertos países. También puede resultar potencialmente peligroso escuchar a través de los auriculares a gran volumen mientras camine, especialmente en pasos cebra. En situaciones potencialmente peligrosas, deberá tener mucho cuidado o dejar de utilizar los auriculares.

Cuidado de sus oídos
Evite utilizar los auriculares a gran volumen.
Los expertos en oídos desaconsejan la escucha prolongada a gran nivel. Si experimenta un silbido en sus oídos, reduzca el volumen, o deje de escuchar a través de los auriculares.

Respeto a los demás
Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar los sonidos del exterior y respetar a quienes se encuentren a su alrededor.

Advertencia

Cuando esté utilizando la unidad, si hay una tormenta eléctrica, quítese inmediatamente los auriculares.
Si tiene alguna o problema en relación con esta unidad, póngase en contacto con su proveedor Sony.

Instalación de las pilas (Consulte la fig. A-ⓐ)

1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas e instale dos pilas.
Cuando instale por primera vez las pilas, en el visualizador parpadeará "LOCAL AM12:00" o "LOCAL 0:00". Una vez ajustado el reloj, el parpadeo cesará.
2 Cierre la tapa.

Duración de las pilas
(Horas aproximadas) (JEITA*)

	FM		AM	
	Auriculares estéreo	Altavoz	Auriculares estéreo	Altavoz
Alcalinas LR03 (tamaño AAA) Sony	47	29	60	34
R03 (tamaño AAA) Sony	21	12	29	16

*Valor medido con las normas de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). La duración de las pilas puede reducirse en función del empleo de la unidad.

Usted podrá comprobar la energía restante de las pilas en el visualizador.

Los indicadores son los siguientes:

Indicador

Debilitándose

Agotadas. Usted podrá ajustar el reloj y programar la alarma, pero no podrá utilizar la radio. Si programa la alarma con la radio, la unidad activará en su lugar la alarma con el zumbador. Cuando las pilas se agoten, la unidad emitirá un pitido largo y después se apagará. Reemplace las pilas por otras nuevas. Después de haber reemplazado las pilas, presione **RADIO ON/SLEEP** para borrar "".

Agotadas. Usted no podrá ajustar el reloj ni programar la alarma. La alarma tampoco sonará. Reemplace las pilas por otras nuevas. Después de haber reemplazado las pilas, presione **RADIO ON/SLEEP** para borrar "" y "".

Nota
No tarde más de 10 minutos en reemplazar las pilas, ya que de lo contrario el ajuste del reloj y las emisoras almacenadas se borrarán de la memoria. Cuando suceda esto, vuelva a programar las funciones.

Notas sobre las pilas
- Alinee correctamente las pilas.
- Las pilas no pueden cargarse.
- Para evitar los daños que podría causar el electrólito de las pilas en caso de fugarse, extraiga dichas pilas cuando no vawya a utilizar la unidad durante mucho tiempo.

Si la tapa del compartimiento de las pilas se desprende (Consulte la fig. A-ⓑ)

La tapa del compartimiento de las pilas ha sido diseñada para desprenderse si se le aplica demasiada fuerza al abrirla. Para volver a colocarla, consulte la ilustración.

① Inserte el gancho derecho de la tapa en el orificio derecho de la unidad.
② Cuelgue el gancho izquierdo en la parte superior izquierda del compartimiento.
③ Deslice el gancho izquierdo hacia el orificio izquierdo de la unidad.

Utilización del mando de lanzadera

Forma de utilización: Gírelo hacia arriba o hacia abajo/manténgalo girado (Consulte la fig. B-ⓐ)
Cuando separe el dedo, el mando de lanzadera volverá a su posición original.
Función: Selecciona "MENU" y permite cambiar sus opciones.

Utilización de ENT(introducción)/BAND

Forma de utilización: Presiónelo. Manténgalo presionado cuando memorice una emisora hasta que oiga un pitido de confirmación. (consulte la fig. B-ⓑ)
Función: Decide los cambios de las opciones del menú y cambia de banda.

Utilización de HOLD
— Función de bloqueo

Forma de utilización: Deslice HOLD en el sentido de la flecha de forma que en el visualizador aparezca "⊶".
Función: Evita que la alimentación de la unidad se conecte o que cambie la frecuencia accidentalmente.
Si presiona cualquier tecla de operación mientras esté visualizándose "⊶", "⊶" parpadeará durante unos 5 segundos.

Ajuste del reloj

Cuando instale por primera vez las pilas, en el visualizador parpadearán "LOCAL AM12:00" o "LOCAL 0:00". (En la ilustración siguiente se muestra el sistema de 12 horas.)

- Sistema de 12 horas (Norte y Sudamérica y Reino Unido):
  AM12:00 = medianoche
- Sistema de 24 horas (Otros países):
  0:00 = medianoche

Usted podrá programar el reloj aunque aparezca "".
Sin embargo, no podrá cambiarse el ajuste para el sistema de 12 o 24 horas.

Para ajustar la hora local

1 Presione **MENU**.
2 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para seleccionar "CLOCK" y presione el botón **ENT/BAND**.
La "hora" del reloj parpadeará.



3 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para ajustar la hora y presione el botón **ENT/BAND**.
Los "minutos" del reloj parpadearán.

4 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para ajustar los minutos y presione el botón **ENT/BAND**.
":" comenzará a parpadear y el reloj empezará a funcionar.
Para ajustar la hora exactamente al segundo, ajuste los minutos y después presione el botón **ENT/BAND** al oír una señal horaria (como la solicitada a través de un teléfono).

Para ajustar la hora mundial

1 Presione **MENU**.
2 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para seleccionar "TIME DIFF" y presione el botón **ENT/BAND**.
La "hora" del reloj y "TIME DIFF" (diferencia de hora entre la hora local y la mundial) parpadearán.

3 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para ajustar la hora y presione el botón **ENT/BAND**.

Nota
En la hora mundial solamente podrá ajustar la "hora".

Para cambiar entre la hora mundial y la local

- Cada vez que presione **WORLD/LOCAL**, la visualización cambiará cada 5 segundos.
- Presione una vez **WORLD/LOCAL**. Mientras la visualización esté parpadeando, presiónela de nuevo durante 2 segundos para cambiar la visualización. Si realiza este paso cuando la alimentación de la radio esté conectada, oirá pitidos de confirmación.

Cambio del intervalo de sintonía entre canales de AM

El intervalo de sintonía entre canales de AM difiere dependiendo de las zonas. El intervalo entre canales de esta unidad ha sido ajustado en la fábrica a 9 kHz o 10 kHz. Para poder escuchar la radio, cambie el ajuste como se indica a continuación.

Para utilizarla en	Intervalo entre canales
Norte y Sudamérica	10 kHz
Otros países	9 kHz

1 Presione **OFF** para desconectar la alimentación.
2 Mantenga presionada **MENU** durante unos 5 segundos. Se visualizará "MENU" hasta que oiga un pitido de confirmación.
3 Deslice el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo hasta seleccionar "9 kHz" o "10 kHz" y presione el botón **ENT/BAND**.

Nota
Cuando cambie el intervalo entre canales de AM, el reloj seguirá funcionando, pero las emisoras memorizadas se borrarán.

Radiorrecepción
— Sintonía manual

1 Presione **RADIO ON/SLEEP**.
Se visualizará la frecuencia de la última emisora sintonizada.
Si en el visualizador está indicándose "⊶", deslice **HOLD** para desactivar la función de bloqueo.
2 Presione **MENU**.
3 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para seleccionar "TUNE MODE" y presione el botón **ENT/BAND**.
4 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para borrar "PRESET" y presione el botón **ENT/BAND**.
"PRESET" no aparecerá en la sintonía manual.
5 Presione el botón **ENT/BAND** para seleccionar la banda.
6 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la frecuencia deseada.
Cuando se reciba la frecuencia oirá la emisión. Después de un momento, la visualización de la frecuencia cambiará a la del reloj.
Un giro del mando de lanzadera cambiará la frecuencia 0,1 MHz o 0,05 MHz para FM y 9 kHz (o 10 kHz, según haya determinado con el intervalo entre canales de AM) para AM. Si continúa girando el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo, la frecuencia cambiará rápidamente.
Cuando la frecuencia coincida con la de radiodifusión, se recibirá tal emisión.
7 Ajuste el volumen con **VOL**.

Nota
Si conecta el cable de los auriculares a la toma ∩, el sonido no saldrá a través del altavoz.

Para desconectar la alimentación de la radio

Presione **OFF**.

Mejora de la recepción

FM (Consulte la fig. C–ⓐ)

Extienda la antena telescópica y ajuste su ángulo y longitud hasta obtener la óptima recepción.
Como el cable de los auriculares estéreo sirve de antena, extiéndalo lo más posible. En este caso, la antena telescópica no funcionará (consulte la C–ⓑ).

AM (Consulte la fig. C–ⓒ)

La unidad tiene incorporada una antena de AM. Gire horizontalmente la antena hasta obtener la óptima recepción. (No utilice la unidad sobre una mesa de acero u otra superficie metálica, ya que esto podría causar interferencias en la recepción.)

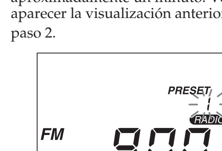
Notas
- Oriente la antena sujetando la base de la misma. Si moviese la antena sujetándola por su punta, podría dañarla.
- Gire lentamente la antena, ya que de lo contrario podría golpear la unidad.

Memorización de sus emisoras favoritas
— Sintonía memorizada

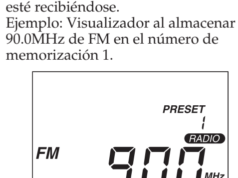
Usted podrá memorizar hasta 10 emisoras de FM y AM, respectivamente. Para sintonizar tales emisoras, seleccione simplemente los números de memorización (1-10) correspondientes. En la fábrica se han almacenado ciertas emisoras en todos los números de memorización. Para memorizar sus emisoras favoritas, cambie las emisoras que desee memorizar.

Memorización o cambio de una emisora

1 Realicen los pasos 1 a 7 de "Radiorrecepción", y sintonice manualmente la emisora que desee memorizar.
2 Mantenga presionado el botón **ENT/BAND** hasta que oiga un pitido de confirmación.
Parpadeará "1" y aparecerá "PRESET".
Si no realiza ningún paso más, la unidad dejará de parpadear después de aproximadamente un minuto. Volverá a aparecer la visualización anterior al paso 2.



3 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el número (1-10) de memorización deseado y presione **ENT/BAND** hasta que oiga el pitido de confirmación.
Las emisoras almacenadas se borrarán, y la unidad memorizará la emisora que esté recibiéndose.
Ejemplo: Visualizador al almacenar 90.0MHz de FM en el número de memorización 1.



Repita los pasos 1 a 3 para las emisoras que desee memorizar.

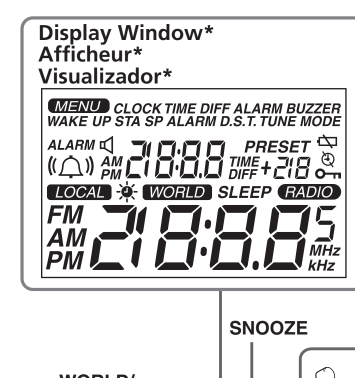
Para sintonizar una emisora memorizada

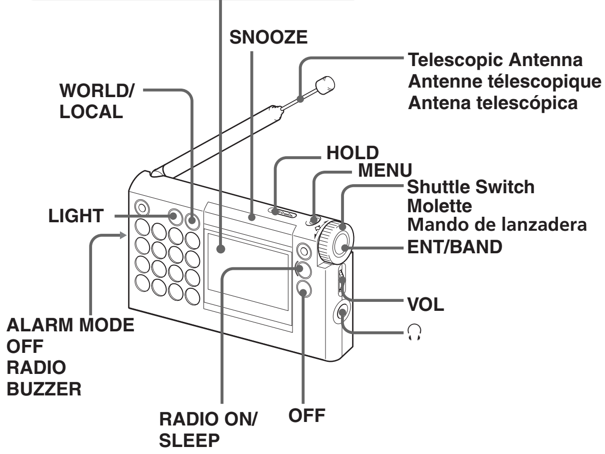
1 Presione **RADIO ON/SLEEP**.
Si en el visualizador está indicándose "⊶", deslice **HOLD** para desactivar la función de bloqueo.
2 Presione **MENU**.
3 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para seleccionar "TUNE MODE" y presione el botón **ENT/BAND**.
4 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para hacer que se visualice "PRESET" y presione el botón **ENT/BAND**.
5 Presione el botón **ENT/BAND** para seleccionar la banda.
6 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el número de memorización (1-10) deseado.
Se visualizará la frecuencia almacenada en tal número de memorización.
7 Ajuste el volumen con **VOL**.

Para confirmar la frecuencia de la emisora recibida

Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo. Después de un momento, la visualización de la frecuencia cambiará a la del reloj.

Display Window*
Afficheur*
Visualizador*

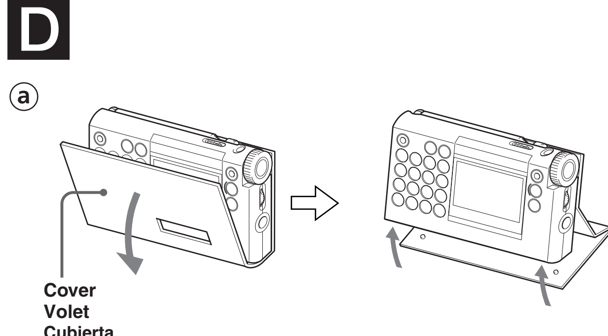




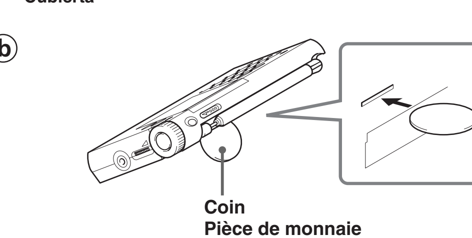
* Part of the display window may differ in some countries.
* Il se peut qu'une partie de l'afficheur soit différente dans certains pays.
* Parte del visualizador puede diferir en algunos países.

D

ⓐ



ⓑ



English

Setting the Summer Time

1 Press **MENU**.
2 Turn the shuttle switch up or down to select "D.S.T." and press **ENT/BAND**.
The "hour" of the clock flashes.

3 Turn the shuttle switch up or down to show "☀" in the display window and press **ENT/BAND**.
The summer time appears in the display window.

To get back to the current time

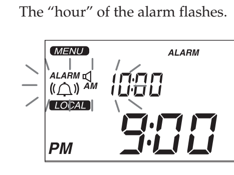
1 Press **MENU**.
2 Turn the shuttle switch up or down to select "D.S.T." and press **ENT/BAND**.
The "hour" of the clock flashes.
3 Turn the shuttle switch up or down to delete "☀" in the display window and press **ENT/BAND**.
The current time appears in the display.

Note
You can set the summer times for both local and world times. To set the summer time, first set the clock to display "LOCAL" or "WORLD". See "To change the world time/ local time".

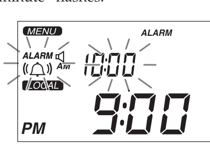
Setting the Alarm

You can set the alarm even if "⌂" appears.
The unit makes the alarm come from the speaker as a default setting. To change the setting, see "Preventing the alarm coming from the speaker when using the stereo headphones".

1 Press **MENU**.
2 Turn the shuttle switch up or down to select "ALARM" and press **ENT/BAND**.
The "hour" of the alarm flashes.



3 Turn the shuttle switch up or down to adjust the hour and press **ENT/BAND**.
The "hour" is determined and the "minute" flashes.

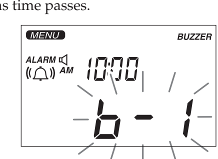


4 Turn the shuttle switch up or down to adjust the minute and press **ENT/BAND**.
The "minute" is determined and the alarm time is set.
5 Set **ALARM MODE** to **RADIO** or **BUZZER**.

Note
You can set the alarm even if "⌂" appears, and only the buzzer will come on even if **ALARM MODE** is set to **RADIO**.

To select the buzzer

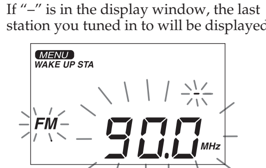
There are 3 buzzer types which you may choose from: "b-1", "b-2" and "b-3". You can check and listen to each buzzer sound before choosing.
1 Press **MENU**.
2 Turn the shuttle switch up or down to select "BUZZER" and press **ENT/BAND**.
3 Turn the shuttle switch up or down to select the buzzer you wish to use and press **ENT/BAND**.
You can confirm which buzzer you have chosen because it sounds when it appears in the display window.
With the "b-3" setting, the intervals of the buzzer sound changes in three steps as time passes.



To wake up to your favorite station (WAKE UP STATION)

You can select a preset station and listen to it at a set time. You can select a combined total of 20 FM and AM stations.
When you turn on the radio alarm, the volume will become a little louder than the one you adjusted.

1 Press **MENU**.
2 Turn the shuttle switch up or down to select "WAKE UP STA" and press **ENT/BAND**.
If "–" is in the display window, the last station you tuned in to will be displayed.



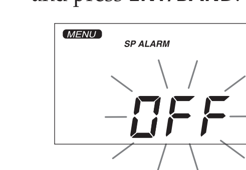
3 Turn the shuttle switch up or down to display the station.

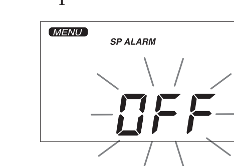
the station you tuned in to ⟷ AM1 ⟷ AM2
FM10 ⟷ • • • • FM1 ⟷ AM10 ⟷ • • • •

4 When the favorite station is displayed, press **ENT/ BAND**.
The unit receives the preset station at the set time.

Preventing the alarm coming from the speaker when using the stereo headphones

1 Press **MENU**.
2 Turn the shuttle switch up or down to select "SP ALARM" and press **ENT/BAND**.
3 Turn the shuttle switch up or down to select "OFF" and press **ENT/BAND**.





To turn off the alarm

Press **OFF**.
Press any button while the HOLD function is on.

To deactive the alarm

Set **ALARM MODE** to **OFF**.
After you deactive the alarm, the volume will become the one that you adjusted with **VOL**.

To doze for a few more minutes

1 Press **SNOOZE**.
The radio or buzzer turns off but will automatically come on again after 10 minutes.
- "ALARM ((🔔))" flashes while the snooze function is on.
- While the snooze period is being displayed (4 seconds), pressing **SNOOZE** again changes the set time. To change the snooze period again, wait a few seconds (about 4 seconds) until the current time is displayed before pressing **SNOOZE** again.

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

To set the sleeping timer

You can enjoy falling asleep to the radio using the built-in sleep timer that turns off the radio automatically after a preset duration.

1 Press **RADIO ON/SLEEP**.
"On" appears in the display window.
2 Press **RADIO ON/SLEEP** again while "On" is being displayed.
"SLEEP" and "120" appear in the display window.



3 Press **RADIO ON/SLEEP** repeatedly to select the desired time.
Each time you press **RADIO ON/SLEEP**, the time changes as follows:

On → 120 → 90 → 60 → 30 → 15

When the time returns to "On", you hear the confirmation beeps.
The radio will play for the time you set, then switch off automatically.

Other convenient functions

To listen to FM broadcasts in stereo

Connect the stereo headphones cord to the ♫ jack (see Fig. **C**–ⓑ).

To use the cover as a stand (See Fig. D–ⓐ)

1 Undo the buttons on the front cover.
2 Open the cover and fit the buttons on the bottom of the unit to put it up as a stand.
You can also remove the cover and insert the coin into the concave part on the back of the unit to make it stand (see Fig. **D**–ⓑ).

To see the clock in the dark

Press **LIGHT**. The display window lights up for about 10 seconds. Press **LIGHT** again while the display window is being lit to turn it off sooner.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made the following checks, consult your nearest Sony dealer.

The radio or buzzer does not come on at the set time.

- Set the current time.
- Check the alarm time.
- Set **ALARM MODE** to **RADIO** or **BUZZER**.

No sound at all from the speaker

- Remove the stereoheadphones from the unit.

The buzzer does not come from the speaker.

- Press **MENU** to set "SP ALARM" to "On".

The radio turns on even if VOL is set to the minimum.

- The radio alarm is on.

Specifications

Time display:
North and South America and UK: 12-hour system
Other countries: 24-hour system
Frequency range:
Model for North and South America

Band	Frequency range	Channel step
FM	87.5 - 108 MHz	0.1 MHz
AM	530 - 1 710 kHz 531 - 1 710 kHz	10 kHz 9 kHz

Model for other countries

Band	Frequency range	Channel step
FM	87.5 - 108 MHz	0.05 MHz
AM	531 - 1 602 kHz 530 - 1 610 kHz	9 kHz 10 kHz

World model

Band	Frequency range	Channel step
FM	76 - 108 MHz	0.1 MHz
AM	531 - 1 710 kHz 530 - 1 710 kHz	9 kHz 10 kHz

Speaker:
Approx. 2.8 cm (1⅛ inches) dia. 7.2 Ω
Output:
♫ (headphones) jack
(ø3.5 mm, stereo minijack)
Power output:
85 mW (at 10 % harmonic distortion)
Power requirements:
3.0 V DC, two R03 (size AAA) batteries
Dimensions:
Approx. 106.7 × 63 × 17.2 mm (w/h/d)
(Approx. 4¼ × 2½ × 11/16 inches)
incl. projecting parts and controls
Approx. 107.7 × 64.2 × 24.3 mm (w/h/d)
(Approx. 4¼ × 2⅝ × 31/32 inches)
with the cover
Mass:
Approx. 87 g (3.1 oz.)
not incl. batteries, the headphones, and the cover
Approx. 153 g (5.4 oz.)
incl. batteries, the headphones, and the cover

Accessories supplied

Stereo headphones (1)
Cover (1)
Sony R03 (size AAA) battery (2)
(World model only)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Réglage de l'heure d'été

1 Appuyez sur **MENU**.
2 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour sélectionner "D.S.T." et appuyez sur **ENT/BAND**.
Les chiffres des "heures" de l'horloge clignotent.

3 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour faire apparaître "☀" sur l'afficheur et appuyez sur **ENT/BAND**.
L'heure d'été apparaît.

Pour revenir à l'heure habituelle

1 Appuyez sur **MENU**.
2 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour sélectionner "D.S.T." et appuyez sur **ENT/BAND**.
L'heure clignote.
3 Tournez la molette dans un sens ou dans l'autre pour faire disparaître "☀" et appuyez sur **ENT/BAND**.
L'heure habituelle apparaît.

Remarque
L'heure d'été peut être ajustée pour l'heure locale et l'heure universelle. Pour ajuster l'heure d'été, réglez d'abord l'horloge pour indiquer "LOCAL" ou "WORLD". Voir "Changement de l'heure universelle/ l'heure locale"

Réglage de l'alarme

Vous pouvez programmer l'alarme même si "⌂" est affiché.
Normalement l'alarme retentit par le haut-parleur. Pour changer ce réglage, voir "Pour que l'alarme ne soit pas audible par le haut-parleur lorsque le casque d'écoute stéréo est utilisé".

1 Appuyez sur **MENU**.
2 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour sélectionner "ALARM" et appuyez sur **ENT/BAND**.
Les chiffres des "heures" de l'alarme clignotent.



3 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour ajuster l'heure et appuyez sur **ENT/BAND**.
Les "heures" sont réglées et les "minutes" clignotent.

4 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour régler les minutes et appuyez sur **ENT/BAND**.
Les "minutes" sont réglées et l'heure de la sonnerie est mémorisée.
5 Régler **ALARM MODE** sur **RADIO** ou **BUZZER**.

Remarque
Vous pouvez régler l'alarme même si "⌂" apparaît mais seule la sonnerie fonctionnera même si **ALARM MODE** est réglé sur **RADIO**.

Pour sélectionner la sonnerie

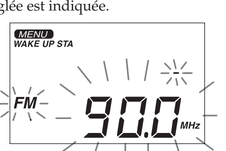
Vous avez le choix entre trois types de sonneries: "b-1", "b-2" et "b-3". Avant d'en choisir une vous pouvez l'écouter.
1 Appuyez sur **MENU**.
2 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour sélectionner "BUZZER" et appuyez sur **ENT/BAND**.
3 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour sélectionner la sonnerie souhaitée et appuyez sur **ENT/BAND**.
Vous pouvez vérifier la sonnerie choisie parce quelle retentit lorsque le symbole apparaît sur l'afficheur.
Avec le réglage "b-3" les intervalles de la sonnerie changent trois fois.



Pour s'éveiller au son d'une station radio (WAKE UP STATION)

Vous pouvez sélectionner une station préréglée comme alarme. En tout, vous pouvez sélectionner 20 stations FM et AM.
Lorsque vous activez l'alarme radio, le volume est un peu plus fort que celui que vous avez réglé.

1 Appuyez sur **MENU**.
2 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour sélectionner "WAKE UP STA" et appuyez sur **ENT/BAND**.
Quand "–" est affiché, la dernière station réglée est indiquée.



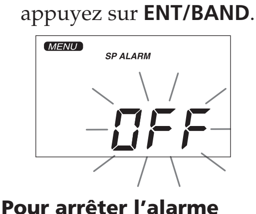
3 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour afficher la station.

la dernière station accordée ⟷ AM1 ⟷ AM2
FM10 ⟷ • • • • FM1 ⟷ AM10 ⟷ • • • •

4 Lorsque la station souhaitée est indiquée, appuyez sur **ENT/BAND**.
Au moment programmé, l'appareil reçoit la station préréglée.

Pour que l'alarme ne soit pas audible par le haut-parleur lorsque le casque d'écoute stéréo est utilisé

1 Appuyez sur **MENU**.
2 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour sélectionner "SP ALARM" et appuyez sur **ENT/BAND**.
3 Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour sélectionner "OFF" et appuyez sur **ENT/BAND**.



Pour arrêter l'alarme

Appuyez sur **OFF**.
Appuyez sur n'importe quelle touche lorsque la fonction HOLD est activée.

Pour désactiver l'alarme

Régler **ALARM MODE** sur **OFF**.
Lorsque l'alarme est désactivée, le volume est celui qui a été ajusté avec **VOL**.

Pour activer l'alarme répétée

1 Appuyez sur **SNOOZE**.
La radio ou la sonnerie est désactivée, puis se remet en service dans les 10 minutes qui suivent.
- "ALARM ((🔔))" clignote pendant que l'alarme répétée est activée.
- Pendant que la période de répétition est affichée (4 secondes), une nouvelle pression de **SNOOZE** change la durée. Pour modifier la période de répétition, attendez quelques secondes (environ 4 secondes) jusqu'à ce que l'heure s'affiche avant d'appuyer à nouveau sur **SNOOZE**.

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

Pour programmer la minuterie sommeil

Vous pouvez vous endormir en écoutant la radio si vous utilisez la minuterie qui l'arrêtera automatiquement après une durée préréglée.

1 Appuyez sur **RADIO ON/ SLEEP**.
Le voyant "On" apparaît sur l'afficheur.
2 Appuyez à nouveau sur **RADIO ON/SLEEP** pendant que "On" est affiché.
"SLEEP" et "120" apparaissent sur l'afficheur.

3 Appuyez de façon répétée sur **RADIO ON/SLEEP** pour sélectionner la durée souhaitée.
A chaque pression de **RADIO ON/SLEEP**, la durée change comme suit:

On → 120 → 90 → 60 → 30 → 15

Lorsque le réglage "On" réapparaît, un bip de confirmation est audible.
La radio fonctionne pendant la durée programmée, puis elle s'éteint automatiquement.

Autres fonctions pratiques

Pour écouter les émissions FM en stéréo

Branchez le cordon du casque d'écoute stéréo sur la prise ♫ (voir Fig. **C**–ⓑ).

Pour utiliser le volet comme support (voir Fig. D–ⓐ)

1 Détachez les boutons du volet avant.
2 Ouvrez le volet et utilisez les boutons sur le socle de l'appareil pour utiliser le volet comme support.
Vous pouvez aussi détacher le volet et insérer une pièce de monnaie dans la partie concave à l'arrière de l'appareil pour le poser en oblique (voir Fig. **D**–ⓑ).

Pour voir l'afficheur dans l'obscurité

Appuyez sur **LIGHT**. L'afficheur s'allume pendant 10 secondes environ. Appuyez à nouveau sur **LIGHT** pendant que l'afficheur est éclairé pour l'éteindre.

Guide de dépannage

Si la vérification des points suivants ne permet pas de récoudre le problème, consultez votre revendeur Sony.

La radio ou la sonnerie ne fonctionne pas à l'heure programmée.

- Réglez l'heure.
- Vérifiez l'heure de l'alarme.
- Réglez **ALARM MODE** sur **RADIO** ou **BUZZER**.

Aucun son n'est audible par le haut-parleur

- Débranchez le casque d'écoute stéréo.

La sonnerie ne résonne pas par le haut-parleur.

- Appuyez sur **MENU** pour régler "SP ALARM" sur "On".

La radio se met en marche même si VOL est au volume minimal.

- L'alarme radio est activée.

Fiche technique

Affichage de l'heure:
Amérique du Nord et du Sud et Royaume-Uni: système de 12 heures
Autres pays: système de 24 heures
Plaque des fréquences:
Modèle pour l'Amérique du Nord et du Sud

Gamme	Plage des fréquences	Intervalle
FM	87,5 - 108 MHz	0,1 MHz
AM	530 - 1 710 kHz 531 - 1 710 kHz	10 kHz 9 kHz

Modèle pour les autres régions

Gamme	Plage des fréquences	Intervalle
FM	87,5 - 108 MHz	0,05 MHz
AM	531 - 1 602 kHz 530 - 1 610 kHz	9 kHz 10 kHz

Modèle universel

Gamme	Plage des fréquences	Intervalle
FM	76 - 108 MHz	0,1 MHz
AM	531 - 1 710 kHz 530 - 1 710 kHz	9 kHz 10 kHz

Haut-parleur:
Environ 2,8 cm (1⅛ pouce) diam., 7,2 Ω
Sortie:
Prise ♫ (casque d'écoute)
(minijack stéréo, 3,5 mm diam.)
Puissance de sortie:
85 mW (à 10 % de distorsion harmonique)
Alimentation:
Courant continu 3,0 V, deux piles R03 (format AAA)
Dimensions:
Env. 106,7 × 63 × 17,2 mm (l/h/p)
(Env. 4¼ × 2½ × 11/16 pouces)
saillies et commandes comprises
Env. 107,7 × 64,2 × 24,3 mm (l/h/p)
(Env. 4¼ × 2⅝ × 31/32 pouces)
avec le volet
Poids:
Env. 87 g (3,1 onces)
piles, casque d'écoute et volet non compris
Env. 153 g (5,4 onces)
piles, casque d'écoute et volet compris

Accessoires fournis

Casque d'écoute stéréo (1)
Volet (1)
Pile Sony R03 (format AAA) (2)
(Modèle universel seulement)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

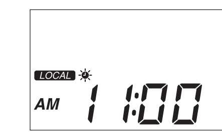
Español

Ajuste de la hora de verano

1 Presione **MENU**.
2 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para seleccionar "D.S.T." y presione el botón **ENT/BAND**.
La "hora" del reloj parpadeará.



3 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para hacer que se visualice "☀" y presione el botón **ENT/BAND**.
La hora de verano aparecerá en el visualizador.



Para volver a la hora actual

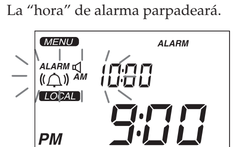
1 Presione **MENU**.
2 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para seleccionar "D.S.T." y presione el botón **ENT/BAND**.
La "hora" del reloj parpadeará.
3 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para borrar "☀" y presione el botón **ENT/BAND**.
La hora de actual aparecerá en el visualizador.

Nota
Usted podrá ajustar horas de verano para las horas local y mundial. Para ajustar la hora de verano, en primer lugar ajuste el reloj para que visualice "LOCAL" o "WORLD". Consulte "Para cambiar entre la hora mundial y la local".

Programación de la alarma

Usted podrá programar la alarma aunque aparezca "⌂".
Esta unidad hará que el sonido salga a través del altavoz como ajuste predeterminado. Para cambiar el ajuste, consulte "Para evitar que la alarma suene a través del altavoz cuando utilice los auriculares".

1 Presione **MENU**.
2 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para seleccionar "ALARM" y presione el botón **ENT/BAND**.
La "hora" de alarma parpadeará.



3 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para programar la hora y presione el botón **ENT/BAND**.
La "hora" se determinará, y parpadearán los "minutos".

4 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para programar los "minutos" y presione el botón **ENT/BAND**.
Los "minutos" se determinarán y la alarma habrá quedado programada.
5 Ajuste **ALARM MODE** a **RADIO** o **BUZZER**.

Nota
Usted podrá programar la alarma incluso aunque aparezca "⌂", y solamente sonará el zumbador aunque **ALARM MODE** esté ajustado a **RADIO**.

Para seleccionar el zumbador

Existen 3 tipos de zumbador a elegir: "b-1", "b-2", y "b-3". Usted podrá comprobar cada sonido de zumbador antes de elegirlo.
1 Presione **MENU**.
2 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para seleccionar "BUZZER" y presione el botón **ENT/BAND**.
3 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el zumbador que desee utilizar y presione el botón **ENT/BAND**.
Usted podrá comprobar qué zumbador ha elegido porque sonará cuando aparezca en el visualizador.
Con el ajuste "b-3", los intervalos del sonido del zumbador cambiarán en tres pasos a medida que transcurra el tiempo.

Para despertarse con su emisora favorita (WAKE UP STATION)

Usted podrá elegir una emisora memorizada para escucharla a la hora programada. Usted podrá seleccionar una combinación de 20 emisoras de FM y AM en total.
Cuando active la alarma con la radio, el volumen será un poco más alto que el ajustado.

1 Presione **MENU**.
2 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para seleccionar "WAKE UP STA" y presione el botón **ENT/BAND**.
Si en el visualizador está indicándose "–", se visualizará la última emisora que haya sintonizado.

3 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para hacer que se visualice la emisora.

última emisora recibida ⟷ AM1 ⟷ AM2
FM10 ⟷ • • • • FM1 ⟷ AM10 ⟷ • • • •

4 Cuando se visualice la emisora favorita, presione **ENT/BAND**.
La unidad recibirá la emisora memorizada a la hora programada.

Para evitar que la alarma suene a través del altavoz cuando utilice los auriculares

1 Presione **MENU**.
2 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para seleccionar "SP ALARM" y presione el botón **ENT/BAND**.
3 Gire el mando de lanzadera hacia arriba o hacia abajo para seleccionar "OFF" y presione el botón **ENT/BAND**.

Para silenciar la alarma

Presione **OFF**.
Presione cualguier tecla cuando la función de bloqueo (HOLD) esté activada.

Para desactivar la alarma

Ajuste **ALARM MODE** a **OFF**.
Después de haber desactivado la alarma, el volumen volverá al ajustado con **VOL**.

Para dormitar algunos minutos más

1 Presione **SNOOZE**.
La radio o el zumbador se silenciará, pero volverá a oírse después de 10 minutos.
- Mientras la función para "dormitar más" esté activada, parpadeará "ALARM ((🔔))".
- Mientras esté visualizándose el período de "dormitar más" (4 segundos), si vuelve a presionar el botón **SNOOZE**, tal período cambiará. Para volver a cambiar el período, espere un poco (unos 4 segundos) hasta que se visualice el período actual antes de volver a presionar **SNOOZE**.

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

Para programar el cronodesconectador

Usted podrá disfrutar durmiéndose escuchando la radio utilizando el cronodesconectador, que desconectará automáticamente la alimentación de la radio después de la duración programada.
1 Presione **RADIO ON/SLEEP**.
En el visualizador aparecerá "On".
2 Vuelva a presionar **RADIO ON/SLEEP** mientras esté visualizándose "On".
En el visualizador aparecerán "SLEEP" y "120".



3 Presione repetidamente **RADIO ON/SLEEP** para seleccionar la duración deseada.
Cada vez que presione **RADIO ON/ SLEEP**, la duración cambiará de la forma siguiente:

On → 120 → 90 → 60 → 30 → 15

Cuando la duración vuelva a "On", oirá el pitido de confirmación.
La radio se oirá durante el tiempo programado, y después su alimentación se desconectará automáticamente.

Otras funciones útiles

Para escuchar emisiones de FM en estéreo

Conecte los auriculares estéreo a la toma ♫ (consulte la fig. **C**–ⓑ).

Para utilizar la cubierta como soporte (Consulte la fig. D–ⓐ)

1 Desabroche los corchetes de la cubierta frontal.
2 Abra la cubierta y fije los corchetes en la base de la unidad para utilizarla como soporte.
Usted también podrá quitar la cubierta e insertar una moneda en la parte cóncava de la parte posterior de la unidad para utilizarla como soporte (consulte la fig. **D**–ⓑ).

Para ver el reloj en la obscuridad

Presione **LIGHT**. El visualizador se iluminará durante unos 10 segundos. Para desactivar la iluminación del visualizador antes, vuelva a presionar **LIGHT**.

Solución de problemas

Si cualquier problema persiste después de haber realizado las comprobaciones siguientes, póngase en contacto con su proveedor Sony.

La radio o el zumbador no suena a la hora programada.

- Ajuste la hora actual.
- Compruebe la hora de alarma.
- Ajuste **ALARM MODE** a **RADIO** o **BUZZER**.

No sale sonido en absoluto a través del altavoz.

- Desconecte los auriculares de la unidad.

El sonido del zumbador no se oirá a través del altavoz.

- Presione **MENU** para ajustar "SP ALARM" a "On".

La radio se activa incluso aunque VOL está ajustado al nivel mínimo.

- La alarma con la radio está activada.

Especificaciones

Indicación de la hora:
Norte y Sudamérica y Reino Unido: sistema de 12 horas
Otros países: sistema de 24 horas
Gama de frecuencias:
Modelo para Norte y Sudamérica

Banda	Gama de frecuencias	Intervalo entre canales
FM	87,5 - 108 MHz	0,1 MHz
AM	530 - 1 710 kHz 531 - 1 710 kHz	10 kHz 9 kHz

Modelo para otros países

Banda	Gama de frecuencias	Intervalo entre canales
FM	87,5 - 108 MHz	0,05 MHz
AM	531 - 1 602 kHz 530 - 1 610 kHz	9 kHz 10 kHz

Modelo mundial

Banda	Gama de frecuencias	Intervalo entre canales
FM	76 - 108 MHz	0,1 MHz
AM	531 - 1 710 kHz 530 - 1 710 kHz	9 kHz 10 kHz

Altavoz:
Aprox. 2,8 cm de diámetro, 7,2 Ω
Salida:
Toma ♫ (auriculares)
(minitoma estéreo de 3,5 mm de diámetro)
Salida de potencia:
85 mW (al 10 % de distorsión armónica)
Alimentación:
3,0 V CC, dos pilas R03 (tamaño AAA)
Dimensiones:
Aprox. 106,7 × 63 × 17,2 mm (an/a/prf), incluyendo partes y controles salientes
Aprox. 107,7 × 64,2 × 24,3 mm (an/a/prf), con la cubierta
Masa:
Aprox. 87 g,
excluendo las pilas, los auriculares y la cubierta
Aprox. 153 g,
incluyendo las pilas, los auriculares y la cubierta

Accesorios suministrados

Auriculares estéreo (1)
Cubierta (1)
Pilas R03 (tamaño AAA) Sony (2)
(Modelo mundial solamente)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.